UBA

CIEEM 2015/2016

Lengua - Guía 2 – 11de abril de 2015

La comunicación

✓ Lee con atención el siguiente texto "La celebración de la fantasía" de Eduardo Galeano

Fue a la entrada del pueblo de Ollantaytambo, cerca del Cuzco. Yo me había despedido de un grupo de turistas y estaba solo, mirando de lejos las ruinas de piedra, cuando un niño del lugar, enclenque, haraposo, se acercó a pedirme que le regalara una lapicera. No podía darle la lapicera que tenía, porque la estaba usando en no sé qué aburridas anotaciones, pero le ofrecí dibujarle un cerdito en la mano.

Súbitamente, se corrió la voz. De buenas a primeras me encontré rodeado de un enjambre de niños que exigían, a grito pelado, que yo les dibujara bichos en sus manitas cuarteadas de mugre y frío, pieles de cuero quemado: había quien quería un cóndor y quién una serpiente, otros preferían loritos o lechuzas y no faltaba los que pedían un fantasma o un dragón.

Y entonces, en medio de aquel alboroto, un desamparadito que no alzaba más de un metro del suelo, me mostró un reloj dibujado con tinta negra en su muñeca:

-Me lo mandó un tío mío, que vive en Lima –dijo.

-Y anda bien -le pregunté.

-Atrasa un poco -reconoció.

Y ahora, a trabajar…

- ¿En qué lugar y en qué época transcurre esta historia? Subrayá en el texto las palabras o enunciados que te permiten justificar tu respuesta. ¿Qué está haciendo el narrador ahí?
- ¿Cómo describe físicamente a los niños de ese pueblo? Transcribí las primeras palabras que utiliza el narrador para hacerlo.
- ¿Qué querrá decir "enclenque" y "haraposo", según el contexto?
- El primer chico que aparece en esta historia pide algo: ¿qué es?, ¿cómo se responde a ese pedido? ¿Qué consecuencia trae esa respuesta?
- Teniendo en cuenta la actitud que provocada en los chicos, ¿cuál de estas dos opciones creés que tuvo en cuenta el narrador al responder así: distraerlos porque no les quería dar la lapicera o jugar con ellos y hacerlos felices?
- Si el pedido del chico hubiese sido hecho por un hombre del lugar, ¿creés que el narrador hubiese actuado de la misma manera? ¿Por qué elige el dibujo entonces?
- Encerrá con una llave el diálogo que aparece en el texto de Galeano. ¿Qué le demuestra al narrador este niño? ¿Creés que lo sorprende el dibujo del reloj? Para responder esto, tené en cuenta el título de este relato.
- Buscá en **el diccionario** las **palabras** de la tercera consigna "C". Transcribí todos los significados que en él aparezcan. Subrayá el que consideres más apropiado, según el texto. ¿Sabés cómo se llama cada uno de esos significados? Charlá con tu docente acerca de este dato: las **acepcione**s de una palabra. En la próxima clase seguiremos con este tema.

La situación comunicativa

a) Identificá entre corchetes el último párrafo que aparece antes del diálogo mencionado en la consigna anterior. Vamos a observar cómo se establece la comunicación entre el niño y el narrador. ¿Quién la inicia? ¿Cómo lo logra? ¿Lo hace utilizando palabras?

CIEEM 2015/2016

Para entrar en tema, ¿qué entendemos por comunicación? Elaborá con tu docente un cuadro que reúna todos los factores que intervienen en una situación comunicativa. No olvides luego, revisar las páginas 8 y 9 del libro de Lengua.

b) Ahora transcribí el enunciado que da comienzo al diálogo. Elaborá el circuito de comunicación correspondiente, según el cuadro anterior.

Tengamos en cuenta que:

- Además de usar signos lingüísticos, los mensajes se transmiten por medio de gestos, jugando con el tono de la voz, a través de marcas gráficas (como negritas, coloreados), etc.
- El mensaje puede ser oral o escrito.
- En las situaciones de comunicación oral cara a cara, los roles de emisor y receptor suelen intercambiarse.
- Para poder comunicarse, el emisor y el receptor deben compartir (conocer) el código a través del cual intentan comunicarse. Sin embargo, cada persona tiene un conocimiento propio del código, que siempre es diferente del conocimiento del código que tiene otra persona.
- El lugar y el tiempo son muy importantes en la situación comunicativa. La consideración del contexto situacional de la comunicación es siempre necesaria para la producción eficaz de un mensaje y también para su adecuada interpretación. Una misma situación comunicativa cambia al cambiar el contexto.
- Si bien solemos hablar de "el emisor" y "el receptor", en muchas situaciones de comunicación hay emisores múltiples. En cuanto al receptor puede ser directo, indirecto y también puede haber receptores no previstos.

Las funciones del lengaje

En esta clase ya analizamos los factores o elementos que intervienen en una situación comunicativa. Hemos visto que, para comunicarse, el hablante puede usar la lengua. Siempre que lo hace tiene un propósito u objetivo determinado: expresar lo que siente, lo que sabe, lo que quiere que otra persona haga, etc. Según sea su intención al producirlo sabe que debe privilegiar uno de los factores o elementos del circuito.

✓ Analizá la intención que tiene Mafalda al producir su mensaje en el primer y en el último cuadro de esta historieta. Para ello, elaborá previamente la situación comunicativa correspondiente a cada uno de esos enunciados. Determina qué elemento o factor se destaca.

A partir del análisis anterior podemos decir que:

● cuando el EMISOR tiene la intención de dar cuenta de sus sentimientos , sus emociones y su subjetividad privilegia en su mensaje la **FUNCIÓN EMOTIVA**. Para ello utiliza una serie de marcas lingüísticas como por ejemplo: la 1ª persona gramatical y expresiones valorativas que muestran esa subjetividad que quiere comunicar.

● cuando el emisor tiene la intención de llamar la atención del RECEPTOR, privilegia en su mensaje la **FUNCIÓN APELATIVA**. Para hacerlo utiliza algunas marcas lingüísticas como: la 2º persona gramatical (vos, prometé (me) , verbos en imperativo y uso de vocativos:.

► Ahora te invitamos a analizar el último cuadro, ¿por qué creés que Mafalda dice: "¿Ehé? Reemplazá esa expresión por "¿**Me** escuchás?"¿Cuál sería su intención entonces?

● Cuando el EMISOR tiene la intención de verificar que su receptor escuchó claramente su mensaje está destacando el CANAL, entonces privilegia la **FUNCIÓN FÁTICA**. Esta función se ve privilegiada claramente en una conversación telefónica cuando un interlocutor le pregunta al otro que se ha quedado en silencio: "¿Estás ahí?"

● En el 2º cuadro podemos encontrar que se halla presente la **FUNCIÓN METALINGÜÍSTICA,** si pensamos que el EMISOR, en este caso Mafalda, vuelve su mirada sobre el significado de las palabras en una lengua y en su posible traducción. En ese momento destaca el CÓDIGO: traduce "asco" por "encanto".

► Releé ahora el mensaje del 3º cuadro. Rescribilo de manera tal que la intención de Mafalda sólo sea dar cuenta objetivamente de cuáles son las condiciones para que el mundo este a salvo. Te damos el pie para tu reescritura. Completala : " El mundo está a salvo porque…

● Cuando la intención del EMISOR es brindar objetivamente información acerca de un tema sin expresar emociones u opiniones privilegia la **FUNCIÓN REFERENCIAL**, ya que destaca en su mensaje el lugar del REFERENTE. Importará más los LO QUE DICE que cómo lo construye.

► Para terminar con esta clasificación de las "Funciones del lenguaje" te proponemos que releas la historieta. Quino es su creador. ¿A quién dirigirá su mensaje? ¿Sobre qué tema nos invita a reflexionar? ¿Por qué crees que el autor pone en boca de Mafalda su deseo de paz mundial? Si ese mismo deseo lo hubiese expresado de otro modo: "Deseo con todo el corazón la paz mundial"// Paz mundial:1.f. Dícese del estado de equilibrio y armonía en el que conviven todos los seres que habitan este mundo.", ¿hubiese logrado en sus lectores el mismo efecto? ¿Qué le interesa privilegiar en su mensaje: lo que dice o cómo lo dice?

● Cuando la intención del EMISOR es llamarnos la atención sobre la construcción del MENSAJE mismo, decimos que privilegia el uso de la **FUNCIÓN POÉTICA**. La LITERATURA explota esta función, pero su predominio no es exclusivo de ella.

✓ Tarea para la próxima semana

► Repasá las consignas realizadas durante esta clase y luego realizá las siguientes actividades:

a) Leé las páginas 1 y 11 de tu manual de Lengua

b) Elaborá el circuito de la comunicación correspondiente al siguiente texto. Al hacerlo considerá que *Mafalda* es una historieta. Si no conocés a sus personajes, buscá información sobre ellos y su autor.

c) ¿Qué función del lenguaje predomina en la historieta? ¿Cómo podés justificar tu respuesta? ¿Y en la información que has buscado? ¿Por qué?

d) Observá el siguiente cuadro y luego, une con flechas de diferentes colores, según corresponda:

FUNCIÓN DEL LENGUAJE	INTENCIÓN DEL HABLANTE	ELEMENTO O FACTOR DESTACADO	EJEMPLO
FÁTICA	Intentar llamar la atención del receptor	CÓDIGO	¿Estás ahí?
EMOTIVA	Transmitir información objetiva a otras personas sobre cualquier cuestión relacionada con el contexto, con la realidad a la que se refiere el mensaje	REFERENTE	"Ahí" es una palabra aguda.
METALINGÜÍSCA	Verificar, des- cubrir si funciona el canal. Se utiliza para iniciar, interrumpir, continuar o finalizar una comunicación.	RECEPTOR	¡Qué bueno saber que estás ahí!
POÉTICA	Reflexionar acerca de temas relacionados específicamente con la lengua	MENSAJE	" No te pierdas nuestro.blog especializado en fotografías"
REFERENCIAL	Expresar sus sentimientos y emociones	EMISOR	"Proveglia es una isla ubicada en la laguna de Venecia y abriga las leyendas más aterradoras de Italia."
APELATIVA	Destacar la forma sobre el contenido. Es frecuente en la literatura. El interés se centra en la manera en que se transmite el mensaje.	CANAL	"Ayer pasé por tu casa/ y me tiraste con una puerta./ Mi cielo, para otra vez,/ tratá de tirarla abierta." (Copla popular)